

on

diseño

Arquitectura, interiorismo, arte, diseño industrial y gráfica / Architecture, interior design, art, industrial design and graphics

343



Equipamiento público / Public equipment Centros de salud / Healthcare centres

Arquitectura / Architecture: Centro de formación e interpretación de valores culturales y etnográficos del Mandeo. *Mandeo Centre for Training and Interpretation of Cultural and Ethnographic Values.* Curtis (A Coruña) / El Born Centro Cultural. *Born Culture Centre.* Barcelona / Biblioteca pública de Ceuta. *Public library of Ceuta* / Casal de Ciudad lapallavacara en Balaguer. *Lapallavacara City Day Centre in Balaguer.* Lleida / Módulo para el tratamiento de jóvenes con discapacidades conductuales. *Young disabled moduls and workshop pavillions.* Zaragoza / Comunidad Terapéutica en Arenys de Munt. *Therapeutic Community in Arenys de Munt.* Barcelona / Centro sociocultural El Pinar. *El Pinar Sociocultural Centre.* Rubí (Barcelona) / Clínica de Cirugía Plástica IM CLINIC. *IM CLINIC Plastic Surgery Clinic.* Sant Cugat (Barcelona) / Centro de Salud en Monterroso. *Health Centre in Monterroso.* Lugo / Centro Maktub. Área de trasplante de médula ósea del hospital Niño Jesús. *MAKTUB Centre, bone marrow transplant area of Niño Jesús Hospital.* Madrid

Informe técnico / Technical report: Pavimentos y revestimientos cerámicos. *Ceramic flooring & Cladding*



18€ SPAIN / PT 19€ / IT 23€ / UK £18 / USA \$32

00343
8 435004 410005

Berned en Japón



Con motivo del Año Dual España-Japón, el Grin Grin Park - Island City de Fukuoka acoge, en colaboración con el arquitecto Toyo Ito, esta muestra, que Arturo Berned ha titulado MU en referencia a un papel en blanco, símbolo de una actitud abierta, sin ideas preconcebidas ni prejuicios. Un homenaje a Japón y sus gentes, en el que el número ocho, de gran significado para la cultura japonesa, adquiere un especial protagonismo a través de las ocho esculturas con las que el artista interviene el espacio experimental diseñado por Toyo Ito y compuesto por un parque en torno a un estanque circular con mirador y un invernadero de suaves curvas. La Emba-

jada de España en Tokio aloja la séptima de las obras de este proyecto expositivo, el cual cierra con una escultura conceptualmente muy distinta a las otras siete, bautizada "Año Dual".

Del 1 de abril al 30 de septiembre de 2014.

Berned in Japan. On the occasion of the Dual Spain-Japan Year, the Grin Grin Park - Island City of Fukuoka is hosting, in collaboration with the architect Toyo Ito, a show that Arturo Berned has entitled MU in reference to a blank page, the symbol of an open attitude without preconceived ideas or prejudices. This is a tribute to Japan and its people, in which the number eight, of great significance in Japanese culture, acquires a special central role through the eight sculptures through which the artist intervenes on the experimental space designed by Toyo Ito and comprised of a park around a circular pond with a vantage point and a gently curving greenhouse. The Spanish Embassy in Tokyo is hosting the seventh of the works in this exhibition project, which closes with a conceptually very different sculpture to the other seven and is called "Dual Year".

From 1 April to 30 September 2014.

ARTURO BERNED

Edificio Leitner, Avda. Arroyo del Santo 4, 28042 Madrid (Spain)
arturo@berned.com

www.berned.com



El 'nuevo documentalismo' de Danny Lyon

Tres de las series más emblemáticas de Danny Lyon, uno de los fotógrafos documentalistas más influyentes y originales del siglo XX, han sido expuestas en Barcelona, en dos muestras que han dado a conocer la obra de uno de los impulsores del 'nuevo documentalismo' y representante de los denominados 'concerned photographers' (fotógrafos comprometidos). Obras procedentes de la colección Martin Z. Margulies, que han mostrado cómo para Lyon la autoría es más importante que el tema tratado, y dónde el aprendizaje personal adquiere una especial importancia.

La primera muestra, 'Conversations with the Dead' (1968), ha reunido 176 fotografías, que ilustran el período de 14 meses durante el cual Lyon se movió libremente por seis unidades penitenciarias diferentes, en un fiel reflejo de la situación de las prisiones del estado de Texas a finales de los sesenta. Retratos de seres reales, perfectamente individualizados, dentro del anónimo mundo de la cárcel, que ofrecen una visión particular con la que el fotógrafo convierte el sistema penal de este Estado en un símbolo del encarcelamiento a nivel global.

La segunda muestra ha recogido dos series, 'The Bikeriders' (1962-66) y 'Uptown' (1965), que describen respectivamente la vida de los moteros del medio oeste americano, en un 'intento de registrar y glorificar la vida del bikerider americano'; y la del barrio de inmigrantes Uptown en el norte de Chicago, con la que el fotógrafo trata de dar visibilidad a aquellas personas que nunca la tendrían si no fuera por sus imágenes.

Como actividad paralela a las muestras, Lyon ha impartido una charla sobre su trayectoria fotográfica, con la proyección de sus trabajos más emblemáticos y su última película 'Nothing' (2012), una mirada existencial de sí mismo, la naturaleza de su trabajo y el inmenso vacío de su hogar, el sur oeste americano. Además, la Filmoteca de Catalunya ha dedicado un ciclo temático, de 4 películas, a la iconografía de los motoristas en el cine.

Danny Lyon's 'New Journalism.' Three of the most emblematic series of Danny Lyon, one of

the most influential and original documentary photographers of the 20th century, are on display now in Barcelona in two shows that, since October and until April 2014, will showcase the work of one of the driving forces behind 'New Journalism' and a representative of the so-called 'concerned photographers'. The works are on loan from the Martin Z. Margulies collection and show how, for Lyon, authorship is more important than the subject matter, with personal learning acquiring special importance.

'Conversations with the Dead' (1968), the series occupying the first exhibition, brings together 176 photographs that illustrate the 14-month period during which Lyon moved freely around six different penitentiary units, in a true reflection of the situation of the prisons of the state of Texas in the late nineteen-sixties. Portraits of real, perfectly individualised beings within the anonymous world of the jail, offering a particular vision through which the photographer transforms the State's penal system into a symbol of imprisonment on a global scale. The second exhibition features two series, 'The Bikeriders' (1962-66) and 'Uptown' (1965), which respectively describe the life of the bikers in the American Midwest, in an attempt to register and glorify the life of the American bikerider; and that of the Uptown immigrant district of North Chicago, through which the photographer seeks to give visibility to people who would never have had it if not through his images.

In an activity organised in parallel to the shows, in October Lyon imparted a talk on his photographic trajectory, with the screening of his most emblematic works and his latest film, 'Nothing' (2012), an existential overview of himself, the nature of his work and the immense emptiness of his home, the American Southwest. In addition, from January 2014, the Filmoteca de Catalunya, the Catalan Film Library, will dedicate a thematic series of 4 films to the iconography of motorcyclists in film.

FUNDACIÓN FOTO COLECTANIA

Julián Romea, 6 - 08017 Barcelona (Spain)

www.colectania.es

más imágenes en / more images at www.ondiseno.com